

VISIT Gaeta



Ente Parco Regionale
RIVIERA di ULISSE




Comune di
GAETA



BANDIERA BLU



 Gaeta un viaggio che inizia dal mare, una penisola splendidamente adagiata sul mare, le sue coste sono un vero capolavoro della natura, la dolcezza del clima, la ricchezza dell'arte e della storia, l'amore per la cucina, e le sue tradizioni rendono Gaeta una terra tutta da vivere, e perdervi nei vicoli della città medioevale assaporando con tranquillità la lentezza tipica di questi luoghi.

Visit Gaeta, con questa brochure, offre una vasta scelta d'itinerari per chi vuole trascorrere un periodo di vacanza, a famiglie, coppie in fuga romantica, sportivi e appassionati di arte e della buona cucina.

La proposta nasce dalla sinergia di imprenditori locali che operano nel settore turistico, offrendo pacchetti di vacanze personalizzati.

Gaeta punto di arrivo e di partenza, la sua posizione geografica, strategica, a metà strada tra due importanti città come Roma (ca. 130 km) e Napoli (ca. 100 km), diventa un luogo di riferimento dove

poter soggiornare, e allo stesso tempo avere la possibilità di visitare innumerevoli località nell'arco di mezza giornata e/o di una giornata intera a secondo degli itinerari. Vacanze family, viaggi culturali e religiosi, vacanza sportiva, vacanza benessere, viaggi di gruppo, vacanza enogastronomica, soggiorni d'affari. Escursioni di vario genere possono rendere momenti piacevoli e ricchi di emozione, qui potrete essere attori delle vostre vacanze e scegliere fra le vostre passioni sfruttando un territorio che è fruibile e solare più di otto mesi l'anno.

Gaeta è un luogo da scoprire, bella in qualsiasi momento dell'anno, questa perla del Tirreno è infatti presa d'assalto tra luglio e agosto, ma se non vi piace la calca e la folla dei turisti, potete godere del sole sulle 7 finissime spiagge in primavera o autunno.





🇬🇧 Gaeta is a journey that starts from the sea, a peninsula beautifully lying on the sea. Its coasts are a true masterpiece of nature. Mild climate, great art and rich history, love for cooking and its traditions make Gaeta a land to be experienced.


Visit Gaeta, with this brochure, offers a wide choice of itineraries for those who want to spend here a holiday. It is the perfect location for families, couples in romantic getaway, sportsmen and lovers of art and good food.

This proposal comes from the synergy of local entrepreneurs working in the tourism sector, offering personalized holiday packages.

Gaeta, point of arrival and departure, with a geographical strategic position, is halfway between two important cities such as Rome (about 130 km) and Naples (about 100 km). It becomes a reference

place where you can stay and at the same time have the opportunity to visit countless locations in half a day or a full day depending on of itineraries. Family holidays, cultural and religious trips, sport holidays, wellness holidays, group trips, gastronomic holidays, business stays. Excursions of various kinds can make pleasant moments and full of emotion, here you can be actors of your holidays and making the most of your passions thanks to a territory that is usable and solar more than eight months a year.

Gaeta is a place to discover, beautiful at any time of the year, this pearl of the Tyrrhenian is indeed stormed between July and August, but if you do not like the crowds and tourist flocks, you can enjoy the sun on the 7 very fine beaches or get lost in the alleys of the medieval city, savoring with tranquility the typical slowness of these places

 Гаэта - путешествие, которое начинается с моря. Ее берега – настоящий шедевр природы, климатический деликатес, богатство искусства и истории, любовь к кухне и ее традициям делают Гаэту прекрасным местом для жизни. Полуостров, отличным образом расположился у моря. Посетите Гаэту- эта брошюра, предлагает широкий выбор для желающих провести отпуск с семьей или совершить романтический побег также для любителей спорта, искусства или хорошей кухни. Это предложение представлено в следствие взаимодействия туристических компаний, которые предлагают персонализированные программы. Гаэта – это пункт отправления и назначения одновременно. Ее стратегическое положение между двумя такими важными городами, как Рим (ок. 130 км) и Неаполь (ок. 100 км) превращает город в основной пункт базирования и позволяет посещать бесчисленные достопримечательности

в течении периода времени от полудня до целого дня, в зависимости от намеченного пути. Отпуск для семьи, Культурные и религиозные путешествия, Спортивный отпуск, СПА отпуск, Групповые путешествия, Гастрономический отпуск, Деловые поездки. Экскурсии разного характера могут запомниться богатыми впечатлениями. Здесь вы можете стать актерами своего путешествия и выбрать занятие по вкусу, находясь в благодатном и солнечном краю, где это доступно более 8 месяцев в году. Гаэта - открытая земля, прекрасная в любое время года. В июле и августе эта жемчужина Тирренейского моря заполнена гостями, однако если вам не по душе столпотворение туристов, вы можете наслаждаться солнцем на 7 уединенных пляжах или побродить по узким улочкам средневекового города впитывая спокойствие и неторопливость этого места.



🇮🇹 Gaeta, la sua storia è legata ad Enea, che qui fu vittima di Circe, e le donò il nome della sua nutrice.

Città antichissima, già amata in età romana e fiorente borgo medievale, i commerci marittimi fecero di Gaeta una Repubblica Marinara di estrema bellezza. La dominazione normanna definì i tratti della città, rendendo Gaeta un **centro culturale dalle molteplici influenze**, dominata dalle sue chiese che imperiose volgono al mare. Crocevia di genti e culture, la sua storia traspare dagli edifici che la popolano, dove il gusto arabo si fonde al gotico, con accenni barocchi. L'architettura stratificata tra i vari stili ed epoche, ne fa un borgo caratteristico, piacevole e per nulla scontato. Il borgo medievale, tra vicoletti e ristoranti tipici, offre ai visitatori piacevoli itinerari alla riscoperta dell'antica storia.




🇬🇧 The history of Gaeta is linked to Aeneas, who was the victim of Circe here, and gave it the name of his nurse.

Ancient city, already loved in Roman times and flourishing medieval village, the maritime businesses made of Gaeta a maritime Republic of extreme beauty. The Norman domination defined the features of the city, making Gaeta a cultural center of multiple influences, dominated by its imperious churches that turn to the sea. A crossroads of people and cultures, its history shines through the buildings that populate it, where the Arabic taste blends with the Gothic style and baroque accents. The stratified architecture between the various styles and eras makes it a characteristic village, which is pleasant and not at all obvious. The medieval village, between alleys and typical restaurants, offers visitors pleasant itineraries to rediscover the ancient history.





 Гаэта исторически связана с именем Энея ставшего жертвой Кирка и давшего имя городу в честь своей кормилицы. Старинный город, полюбившийся древним римлянам и цветущий в Средние Века благодаря торговому расположению стал Морской Республикой исключительной красоты. Завоевания эпохи норманнов обозначили границы города, превратив Гаэту в центр многочисленных культур, выдающийся своими церквями посреди моря. Пересечения народов и культур, его история выражена произведениями оформленными с арабским и готическим стилем, дополненные стилем барокко. Многочисленная архитектура ведущая начало из разных стилей и эпох, превратила этот характерный город в место которое нельзя не посетить. Средневековый город предлагает посетителям насладиться древней историей через свои рестораны и переулки.

Arte & Cultura

Art & Culture
Искусство и культура



Tempio di San Francesco (1283 d.c.)



Mausoleo di Lucio Munazio Planco (22 d.c.)



Ente Parco Regionale
RIVIERA di ULISSE

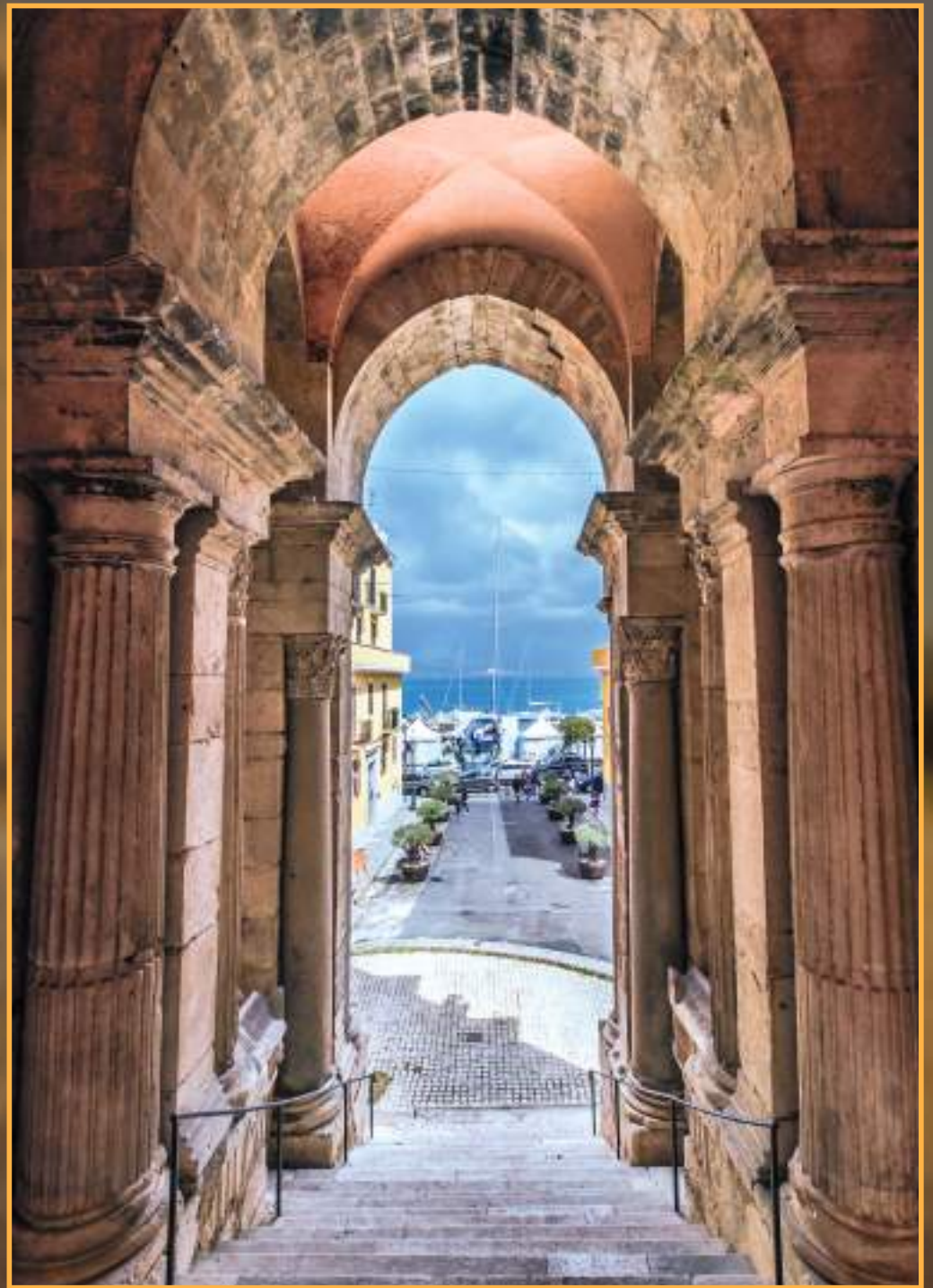
Parco di
Monte Orlando

Il borgo medievale, offre ai visitatori piacevoli itinerari alla riscoperta della storia di Gaeta, dalla Cattedrale Santi Erasmo e Marciano (1006 d.c.), alla Santissima Annunziata (1321 d.c.) fino al suggestivo Tempio di San Francesco (1283 d.c.), da cui è possibile godere di un meraviglioso panorama, il centro storico di Gaeta, brulica di chiese e di arte. Oltre al Campanile (1279 d.c.) e al notevole Cero pasquale del Duomo (1200 d.c.), degna di nota è sicuramente la Cappella dell'Immacolata Concezione detta anche Cappella D'oro (1300 d.c.) un piccolo scrigno d'arte barocca, annessa alla SS. Annunziata. La Chiesa di San Giovanni a Mare (900-1000 d.c.) si contraddistingue, invece, per la sua cupola d'ascendenza spiccatamente araba. Per gli appassionati di arte, il viaggio continua tra il Castello

Angioino Aragonese (500 d.c.) e il Museo Diocesano. Fiore all'occhiello di Gaeta è sicuramente l'incantevole Monte Orlando, aria protetta a picco sul mare, dove fare escursioni e godersi il paesaggio della macchia mediterranea e visitare il Mausoleo di Munazio Planco (22 d.c.), e le fortificazioni di epoca borbonica. Particolarmente suggestivo è il Santuario della SS. Trinita (1000 d.c.) sulla Montagna Spaccata. Secondo la leggenda, alla morte di Cristo un terribile terremoto spaccò in tre parti la montagna, e, attraverso trentacinque scalini è possibile arrivare alla fenditura centrale, qui, nella Grotta del Turco, si può ammirare l'impronta di un musulmano, al cui tocco la roccia si trasformò in lava. Il percorso, diventato luogo di devozione, è scandito dalle tappe della Via Crucis.



Campanile del Duomo (1279 d.c.)





Montagna Spaccata e Cappella del Santissimo Crocifisso (sec. XIV)



🇬🇧 The medieval village offers visitors pleasant itineraries to discover the history of Gaeta, from Santi Erasmo and Marciano cathedral (1006 dc), to the church of Santissima Annunziata (1321 dc) up to the evocative Temple of San Francesco (1283 dc), from which it is possible to enjoy a wonderful view, the historic center of Gaeta, teems with churches and art. In addition to the Bell Tower (1279 AD) and the noteworthy Cero Pasquale del Duomo (1200 AD), the Chapel of the Immaculate Conception also known as Cappella D'oro (1300 AD) is a small baroque art treasure chest annexed to the SS. Annunziata.

The Church of San Giovanni a Mare (900-1000 d.c.) stands out, however, for its distinctly Arabic dome of ascend. For art lovers, the journey continues between the Angevin-Aragonese Castle (500 d.c.) and the Diocesan Museum. The pride of Gaeta is certainly the enchanting Monte Orlando, protected area overlooking the sea, where you can hike and enjoy the landscape of the Mediterranean and visit the Mausoleum of Munazio Planco (22 d.c.), and the fortifications of the Bourbon era. The Sanctuary of the Holy Trinity, situated on the top of the Split Mountain, is particularly evocative. According to the legend, when Jesus Christ died, a terrible earthquake split the mountain into three parts, and through thirty-five steps you can get to the central cleft. Here, in the Grotta del Turco, you can admire the handprint of a Muslim, to whose touch the rock turned into lava. The path, which has become a place of devotion, is marked by the stages of the Via Crucis.

Средневековый городок предлагает посетителям приятные маршруты, восходящие к рождению истории Гаэты, от Собора Santi Erasmo e Marciano (1006 н.э.), или Santissima Annunziata (1321 н.э.) до храма San Francesco (1283 н.э.), из которого вы можете наслаждаться прекрасным видом на исторический центр Гаэты, кишящей церквями и искусством. Помимо колокольни Campanile (1279 н.э.) или замечательного пасхального Собора Cero rasquale del Duomo (1200 н.э.), стоит отметить, безусловно, часовню Cappella dell'Immacolata Concezione, называющейся также Золотая Часовня (1300 н.э.) - этакий сундук с сокровищами искусства эпохи барокко, прилегающей к SS. Annunziata.

Церковь Св.Иоанна Chiesa di San Giovanni a Mare (900-1000 н.э.) противопоставляет себя из-за своего арабского восходящего купола. Для энтузиастов искусства, путешествие продолжается между замком Castello Angioino Aragonese (500 н.э.) и музеем Museo Diocesano. Соцветием Гаэты безусловно является очаровательная Гора Monte Orlando, защищенная территория над морем, где можно отправиться в пеший поход и насладиться пейзажем средиземноморья и посетить Мавзолей MunazioPlanco (22 н.э.), и укрепления бурбонской эпохи. Особенно рекомендуется посетить святилище Santuario della SS. Trinita (1000 н.э.) на Расколотой Горе (Montagna Spaccata).

Согласно легенде, после смерти Христа из-за ужасного землетрясения скала раскололась на три части. Поднявшись через тридцать пять ступенек вы сможете найти главное отверстие в центре скалы. В Пещере Grotta del Turco можно увидеть отпечаток мусульманина от прикосновения которого камень превратился в раскаленную лаву. Путь стал местом поклонения и перемежается с дорогами Крестного Пути.







Cappella D'Oro

Le 7 Spiagge di Gaeta

The 7 beaches of Gaeta
7 пляжей Гаэты


 10 chilometri di spiaggia intervallata solo da piccole insenature e punte rocciose, queste 7 spiagge di Gaeta si trovano in quel lungo tratto di mare che va dalla costa rocciosa della Montagna Spaccata, ai piedi del Monte Orlando, fino alle suggestive grotte di Sperlonga.

La peculiarità comune a tutte queste spiagge è la presenza di una sabbia chiara di grana molto fine, mare limpido e fitta vegetazione mediterranea a farle da contorno, allo stesso tempo ognuna di queste presenta dei tratti distintivi che la rendono unica. Ce n'è davvero per tutti i gusti e le esigenze... ma andiamo a conoscerle meglio!

 10 kilometers of beach interspersed only with small coves and rocky points.

These 7 beaches of Gaeta are located in that long stretch of sea that goes from the rocky coast of the Montagna Spaccata, at the feet of Monte Orlando, to the evocative caves of Sperlonga.

What all these beaches have in common is the presence of light sand of very fine grain, limpid sea and dense Mediterranean vegetation to make them a contour. On the other hand, they all present some distinctive traits that make them unique. There really is something for all tastes and needs... but let's get to know them better!

 10 километров пляжа, перемежающихся только с небольшими бухтами и скалами, эти 7 пляжей Гаэты протянулись на длинном участке моря, который идет от скалистого побережья Расколотой Горы до подножия горы Монте Орландо и далее до живописных пещер Сперлонга. Особенностью общей для всех этих пляжей, является наличие чистого песка очень тонкой зернистости, чистого моря и густой средиземноморской растительности, в то же время каждый из них имеет свои отличительные черты, которые делают его уникальным. Действительно есть что то на любой вкус и потребности. Но давайте узнаем их лучше.



Spiaggia di Sant'Agostino

Spiaggia di San Vito

Spiaggia dell'Arenauta

Spiaggia dell'Ariana


Spiaggia dei 40 Remi

Spiaggia di Fontania

Spiaggia di Serapo



Spiaggia ^{di} Serapo

 La spiaggia di Serapo è la spiaggia principale di Gaeta.

Vicina al centro città ed al borgo medievale, con numerosi stabilimenti balneari è sempre molto frequentata da turisti italiani e stranieri attratti dalla sua fine sabbia dorata. La spiaggia è chiusa a sud dal Monte Orlando dove si trova il Santuario della Montagna Spaccata, ed a nord da un altro promontorio parallelo dove sono presenti altre insenature con accesso sia privato o pubblico alla balneazione. Serapo è soprattutto la spiaggia dei

cittadini. Qui il mare è pulitissimo e le mamme portano i loro bambini a fare il bagno vista l'ampia scelta di lidi e stabilimenti a disposizione in questo chilometro e mezzo di sabbia fine e dorata. Dalla spiaggia si può ammirare la cosiddetta Nave di Serapo, un grande scoglio la cui forma allungata ricorda appunto quella di una nave. Questa formazione rocciosa è facilmente raggiungibile anche dalla prossima spiaggia che andiamo a scoprire: la spiaggia di Fontania.

🇬🇧 Serapo beach is the main beach of Gaeta. Situated near the city center and the medieval village, with numerous bathing establishments, it is always very popular with Italian and foreign tourists attracted by its fine golden sand. The beach is closed to the south by Monte Orlando where the Sanctuary of the Montagna Spaccata is located, and to the north by another parallel promontory where there are other inlets with either private or public access to bathing. Serapo is above all the citizens' beach. Here the sea is very clean and the mothers take their children to swim because of the wide choice of beaches and establishments available in this kilometer and a half of fine and golden sand. From the beach you can admire the so-called Nave di Serapo, a great rock whose elongated shape reminds a ship. This rock formation is easily reachable also from the next beach that we are going to discover: the beach of Fontania.

🇮🇹 Serapo является главным пляжем для города. Расположенный рядом с центром и средневековой деревней, этот пляж всегда очень занят итальянскими и иностранными туристами, привлеченными его мелким золотистым песком. Пляж закрыт к югу от горы Орландо, где находится святилище расколотой горы, и к северу от другого параллельного мыса, где есть другие бухты с частным или общественным доступом к купанию. Здесь море чистое, и мамы приносят своих детей, чтобы искупаться в виду широкого выбора лido и учреждений, доступных в этом месте. С пляжа вы можете полюбоваться так называемым Кораблем Serapo это большая скала чья вытянутая форма напоминает корабль. До этой скалы также легко добраться со следующего пляжа, который мы собираемся обсудить: пляж Фонтании.



Spiaggia ^{di} Fontania

🇬🇧 In ancient times, for its marvelous position, it was chosen as a residence by the Roman consul Gnaeus Fonteus, and still today it preserves the remains of the magnificent Roman villa dating back to the 1st century AD. On the eastern side there are two large caves and at the bottom of the left one there is a small spring. In the sea there are still the remains of six large pylons, whose presence supports the idea that this bay in the past had to accommodate a large swimming pool communicating with the sea.

🇷🇺 Маленький пляж Фонтания расположен на северо-западе пляжа Серапо, в нескольких минутах ходьбы или плавания. В древности ее прекрасное положение было выбрано в качестве резиденции римского консула Гнео Фонтео, и до сих пор сохраняет остатки великой римской виллы, построенной в I веке н.э. На восточной стороне находятся две большие пещеры и на дне той, что слева находится небольшой источник, из-за которого, вероятно, и происходит название пляжа. В море до сих пор сохранились останки шести основных опор, наличие которых подтверждает идею, что этот ручей в прошлом должен был разместить большой бассейн, перетекающий в море.

🇮🇹 In antichità per la sua meravigliosa posizione, fu scelta come dimora dal console romano Gneo Fonteus, ed ancora oggi conserva i resti della grandiosa villa romana risalente al I secolo d.C. Sul lato orientale si trovano due grandi grotte e sul fondo di quella di sinistra si trova una piccola fonte. Nel mare ci sono ancora i resti di sei grandi piloni, la cui presenza avvalorò l'idea che questa insenatura in passato doveva ospitare una grande piscina comunicante con il mare.



Spiaggia ^{dei} 40 Remi

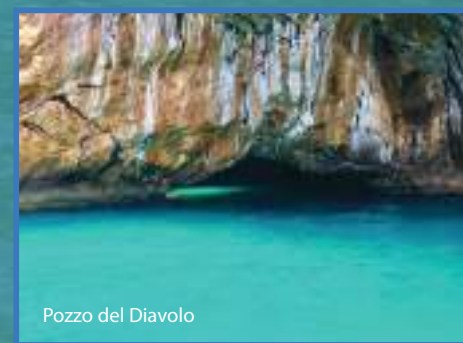
e Pozzo del Diavolo



🇮🇹 La spiaggia dei 40 Remi è una piccola spiaggia raggiungibile solo in barca, canoa o a nuoto il cui nome richiama appunto il numero di remate necessarie per raggiungerla dagli approdi vicini. Poco distante dalla spiaggetta dei Quaranta Remi si trova il Pozzo del Diavolo, noto anche come Pozzo delle Chiavi, una grotta che si apre all'improvviso nella roccia e dopo un salto di 50 metri sprofonda nel mare. Data la sua posizione è raggiungibile solo attraverso una piccola imbarcazione o a nuoto. Osservare di notte il cielo stellato attraverso questa apertura nella roccia è un'esperienza unica.

🇬🇧 The beach of 40 Remi is a small beach accessible only by boat, canoe or swimming. Its name recalls the number of rowing strokes necessary to reach it from the nearby landings. A stone's throw away from the beach of Forty Remi there is the Pozzo del Diavolo, known also as Pozzo delle Chiavi, a cave that suddenly opens in the rock and after a 50-meter jump sinks into the sea. Given its position it can only be reached via a small boat or swimming. Staring at the starry sky at night through this opening in the rock is a unique experience.

🇷🇺 Пляж 40 весел - это небольшой пляж, к которому можно добраться только на лодке, каное или вплавь, чье имя означает именно количество гребков, необходимых для того, чтобы добраться до него от близлежащих причалов. Недалеко от пляжа сорока весел находится колодец Дьявола, также известный как колодец Ключей, пещера, которая внезапно открывается в скале и после около 50 метров тонет в море. Учитывая его расположение до него можно добраться только с помощью небольшой лодки или вплавь. Наблюдать за звездным небом ночью через это отверстие в скале - уникальный опыт.



Pozzo del Diavolo

Spiaggia ^{dell'}Ariana

La spiaggia dell'Ariana, più volte riconosciuta Bandiera Blu per le sue acque limpide, prende il nome da un binomio dell'antica lingua locale: Aria-Sana. Caratterizzata da sabbie sottili, mare cristallino e dalla vicina macchia mediterranea è riconoscibile anche grazie ai cosiddetti scogli dei tre cani. Distante dal centro urbano e costantemente riparata dal vento grazie al promontorio collinare, è davvero l'ideale per trascorrere una giornata in pieno relax.



🇬🇧 Ariana beach, repeatedly rewarded with a Blue Flag recognition for its clear waters, takes its name from a combination of the ancient local language: Aria-Sana. Characterised by fine sand, crystalline sea and the nearby Mediterranean vegetation, it is also recognizable thanks to the so-called reefs of the three dogs. Far from the city center and constantly sheltered from the wind thanks to the hilly promontory, it is really ideal to spend a day relaxing.


🇷🇺 Пляж Ариана, неоднократно награжденный Голубым флагом за его чистую воду, назван в честь бинума древнего местного языка: «воздух-здоровый». Характеризуется тонким песком, кристально чистым морем и также узнаваемый со стороны моря благодаря так называемым скалам Трех Собак. Вдали от городского центра и постоянно защищенного от ветра благодаря холмистому мысу, это место действительно идеально, чтобы провести день в полном релаксе.

Spiaggia ^{dell'}Arenauta



🇮🇹 La spiaggia dell'Arenauta, è conosciuta anche come Spiaggia dei 300 Gradini perché in passato l'unico modo per raggiungerla è scendere lungo una scalinata composta appunto da 300 gradini, la sabbia fine e dorata e l'acqua trasparente rendono questo posto indimenticabile, oggi questa spiaggia è dotata di pochi lidi ben attrezzati e splendidamente mimetizzati nella macchia mediterranea, uno fra tutti è il meraviglioso Villaggio Aeneas' Landing.


🇬🇧 The beach of Arenauta is also known as the 300-step beach because in the past the only way to reach it was going down a staircase composed of 300 steps. Fine golden sand and transparent water make this place unforgettable. Today this beach has a few well-equipped beaches and beautifully camouflaged in the Mediterranean, one of them is the wonderful Aeneas' Landing Village.

 Пляж Arenauta, также известен как Пляж 300 Ступенек, потому что в прошлом единственный способ найти его - было спуститься по лестнице, состоящей именно из 300 ступеней, своим мелким золотистым песком и прозрачной водой, делают это место незабываемым. Сегодня этот пляж с несколькими лido хорошо оборудованы и красиво сливаются со средиземноморским пейзажем. Один из них является прекрасным Villaggio Aeneas' Landing.



Spiaggia ^{di} San Vito



 La spiaggia di San Vito si trova subito dopo la piccola baia privata del Grand Hotel Le Rocce e l'omonima Torre sul promontorio. Qui è ancora possibile nuotare in acque limpide, esplorare grotte marine e calette isolate ma tenete presente che l'accesso è possibile esclusivamente attraverso le antistanti strutture ricettive, Hotel Summit ed Hotel Ninfeo. Il fondale è perfetto per le immersioni ed il mare antistante è spesso meta di velieri che vengono a trovare rifugio in questo angolo di paradiso.

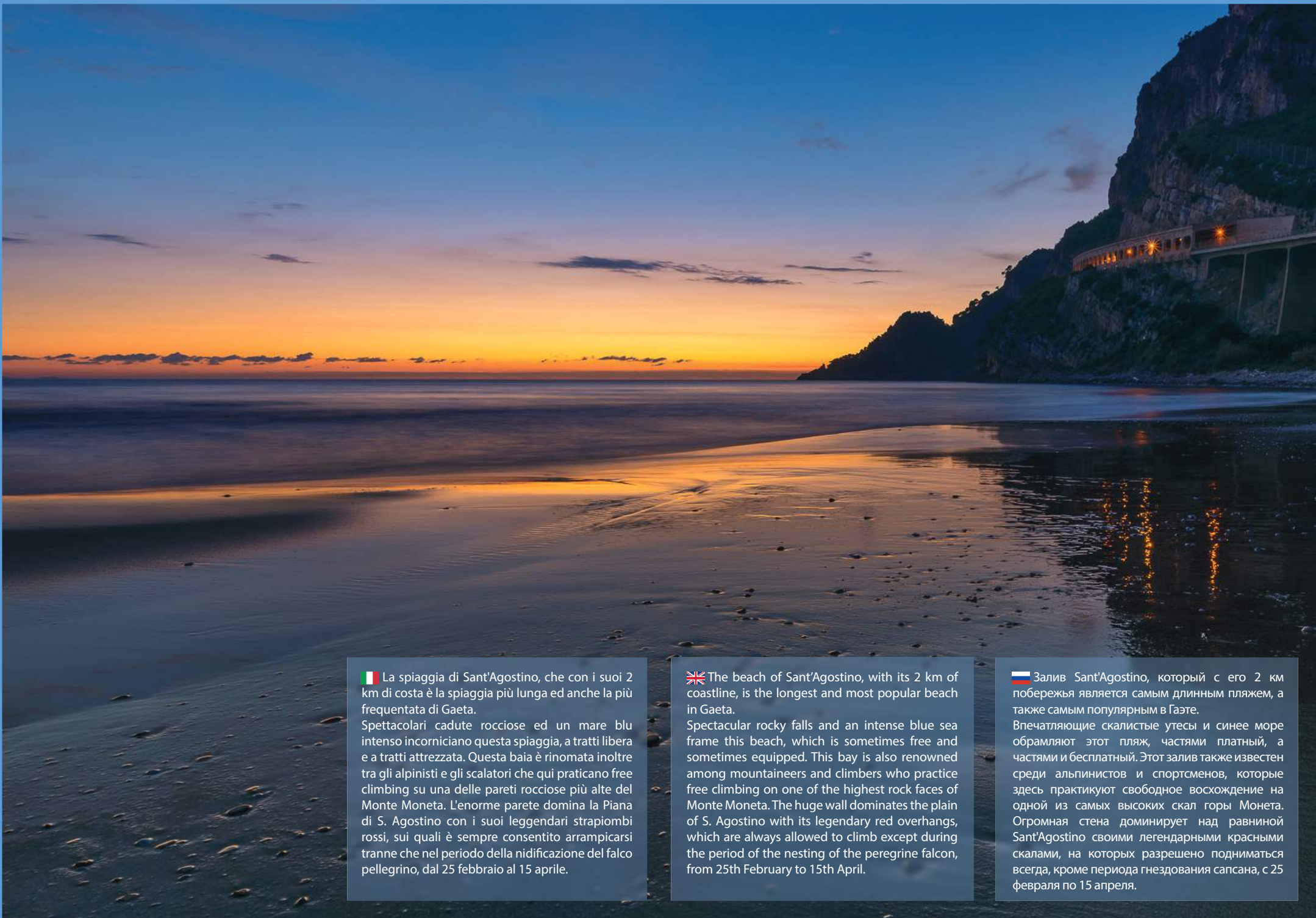


🇬🇧 The beach of San Vito is located just after the small private bay of the Grand Hotel Le Rocce and the homonymous tower on the promontory. Here it is still possible to swim in clear waters, explore sea caves and isolated coves but keep in mind that access is possible only through the front accommodations, Hotel Summit and Hotel Ninfeo. The backdrop is perfect for diving and the sea in front is often destination of sailing ships that come to find shelter in this corner of paradise.

🇷🇺 Пляж Сан-Вито расположен сразу после небольшой частной бухты Гранд-отеля Le Rocce и одноименной башни на мысе. Здесь вы можете поплавать в прозрачных водах, исследовать морские пещеры и уединенные бухточки, но имейте в виду, что доступ возможен только через принимающие структуры такие как Hotel Summit и Hotel Ninfeo. Морское дно идеально подходит для дайвинга, а также для частых парусных судов, которые приходят, чтобы найти приют в этом райском уголке.

Spiaggia ^{di} Sant'Agostino





🇮🇹 La spiaggia di Sant'Agostino, che con i suoi 2 km di costa è la spiaggia più lunga ed anche la più frequentata di Gaeta.

Spettacolari cadute rocciose ed un mare blu intenso incorniciano questa spiaggia, a tratti libera e a tratti attrezzata. Questa baia è rinomata inoltre tra gli alpinisti e gli scalatori che qui praticano free climbing su una delle pareti rocciose più alte del Monte Moneta. L'enorme parete domina la Piana di S. Agostino con i suoi leggendari strapiombi rossi, sui quali è sempre consentito arrampicarsi tranne che nel periodo della nidificazione del falco pellegrino, dal 25 febbraio al 15 aprile.

🇬🇧 The beach of Sant'Agostino, with its 2 km of coastline, is the longest and most popular beach in Gaeta.

Spectacular rocky falls and an intense blue sea frame this beach, which is sometimes free and sometimes equipped. This bay is also renowned among mountaineers and climbers who practice free climbing on one of the highest rock faces of Monte Moneta. The huge wall dominates the plain of S. Agostino with its legendary red overhangs, which are always allowed to climb except during the period of the nesting of the peregrine falcon, from 25th February to 15th April.

🇷🇺 Залив Sant'Agostino, который с его 2 км побережья является самым длинным пляжем, а также самым популярным в Гаэте.

Впечатляющие скалистые утесы и синее море обрамляют этот пляж, частями платный, а частями и бесплатный. Этот залив также известен среди альпинистов и спортсменов, которые здесь практикуют свободное восхождение на одной из самых высоких скал горы Монета. Огромная стена доминирует над равниной Sant'Agostino своими легендарными красными скалами, на которых разрешено подниматься всегда, кроме периода гнездования сапсана, с 25 февраля по 15 апреля.



Sport [&] Tempo Libero

Sport & Free Time
Спорт и свободное время



🇮🇹 Dal punto di vista ambientale e sportivo, la città di Gaeta offre tutta una serie di notevoli possibilità quasi a definirla una palestra a cielo aperto:

Sport acquatici; canoa, surf, windsurf, kitesurf, diving, snorkeling e pesca turistica sono ampiamente diffusi e praticati ed esistono numerose attività che offrono corsi per apprendere o perfezionare tali discipline.

Non solo Mare, Gaeta oltre agli sport acquatici, vanta grandi possibilità per praticare sport di altra natura; Il promontorio tondeggiante di Monte Orlando, si protende nell'azzurro Golfo di Gaeta e rappresenta l'estrema propaggine dei Monti Aurunci terminando con una spettacolare falesia a picco sul mare, la cui posizione, estremamente ravvicinata al mare, ha determinato e determina tutt'oggi, caratteristiche climatiche che

favoriscono la possibilità di visitare a piedi, trekking e mountain bike, fruibili anche d'inverno grazie al clima temperato e alle scarse precipitazioni.

🇬🇧 From an environmental and sporting point of view, the city of Gaeta offers a whole series of remarkable possibilities, almost defining it as an open-air gym:

Watersports; canoeing, surfing, windsurfing, kitesurfing, diving, snorkeling and tourist fishing are widespread and practiced and there are many activities that offer courses to learn or improve these disciplines.

Not only Mare, Gaeta in addition to water sports, boasts great possibilities for practicing other sports; The round promontory of Monte Orlando, stretches in

the blue Gulf of Gaeta and represents the extreme offshoots of the Aurunci Mountains ending with a spectacular cliff overlooking the sea, whose position, extremely close to the sea, has determined and still determines, climatic characteristics that favor the opportunity to visit on foot, trekking and mountain biking, usable even in winter thanks to the temperate climate and low rainfall.

🇷🇺 С экологической и спортивной точки зрения город Гаета предлагает целый ряд замечательных возможностей определяющие как спортзал под открытым небом:

Водные виды спорта: каноэ, серфинг, виндсерфинг, кайтсерфинг, дайвинг, подводное плавание и туристическая рыбалка широко

распространены и практикуются, и есть много коммерческих организаций которые предлагают курсы для изучения или улучшения этих дисциплин.

Не только Mare, Gaeta в дополнение к водным видам спорта может похвастаться большим разнообразием других видов спорта. Круглый мыс Монте-Орландо простирается в голубой залив Гаета и представляет собой крайние ответвления гор Аурунчи, которые заканчиваются впечатляющим утесом с видом на море положение которого определило и до сих пор определяет климатические характеристики, которые способствуют прогулке пешком, походы и катание на горных велосипедах, которые также могут использоваться зимой благодаря умеренному климату и низкому количеству осадков.



🇮🇹 Gaeta è una meta ambita per gli amanti dello snorkeling e delle immersioni. Il basso fondale roccioso ha una notevole importanza biologica vista l'alta concentrazione di specie marine, tra cui molluschi, seppie, granchi ed ostriche e la presenza dell'isolotto della Nave di Serapo a rendere tutto ancora più suggestivo.

🇬🇧 Gaeta is a popular destination for lovers of snorkeling and diving. The shallow rocky seabed has a considerable biological importance given the high concentration of marine species, including molluscs, cuttlefish, crabs and oysters and the presence of the islet of the Nave di Serapo to make everything even more evocative.

🇷🇺 Гаета является популярным местом для любителей подводного плавания и дайвинга. Неглубокое скалистое дно имеет значительную биологическую важность, учитывая большую разнообразности морских существ в том числе моллюсков, каракатиц, крабов и устриц, а также наличие островка Нава ди Серапо для еще более выразительных воспоминаний.

🇮🇹 Il Golfo di Gaeta è uno dei tratti del Tirreno più amati dai velisti. Il clima mite da aprile a ottobre e le favorevoli condizioni di vento e di mare lo rendono il paradiso di chi ama la vela e gli altri sport nautici e acquatici. A seconda dell'orario, i venti del golfo offrono condizioni sicure per chi vuole imparare, oppure più estreme per gli esperti che vogliono divertirsi.

🇬🇧 The Gulf of Gaeta is one of the most loved stretches of the Tyrrhenian sea by sailors. The mild climate from April to October and the favorable conditions of wind and sea make it the paradise of those who love sailing and other water sports and water sports. Depending on the time, the gulf winds offer safe conditions for those who want to learn, or more extreme for experts who want to have fun.

🇷🇺 Залив Гаета является одним из самых любимых мест Тирренского моря для моряков. Мягкий климат с апреля по октябрь и благоприятные условия ветра и моря делают его раем для тех кто любит парусный спорт и другие водные виды спорта. В зависимости от времени ветер залива предлагает безопасные условия для тех, кто хочет учиться, или более экстремальные для профессионалов которые хотят повеселиться.




🇮🇹 Posizionato nell'area storica di Gaeta, a due passi dall'omonimo golfo e dalle principali attrattive della cittadina tirrenica, il CT Gaeta è dotato di 3 campi da tennis in terra battuta ed 1 campo polivalente in sintetico. Tutti i campi sono dotati di illuminazione. Interamente circondato dal verde e con vista mare, il complesso sportivo rappresenta una struttura ideale dove svolgere attività agonistica e non. Dotato inoltre di un ristorante, pizzeria e bar, il CT Gaeta rappresenta anche un luogo dove poter trascorrere giornate in completo relax.


🇬🇧 Located in the historic area of Gaeta, a stone's throw from the homonymous gulf and the main attractions of the Tyrrhenian town, the CT Gaeta is equipped with 3 clay tennis courts and a multipurpose synthetic field. All fields are equipped with lighting. Entirely surrounded by greenery and overlooking the sea, the sports complex is an ideal structure to play agonistic and non-competitive activities. Also equipped with a restaurant, pizzeria and bar, the CT Gaeta is also a place where you can spend days in complete relaxation.


🇷🇺 Расположенный в историческом районе Гаеты, в двух шагах от одноименного залива и основных достопримечательностей тирренского города CT Gaeta оснащена 3-мя глиняными теннисными кортами и многоцелевым синтетическим полем. Все поля оснащены освещением. Спортивный комплекс, полностью окруженный зеленью и видом на море, является идеальной структурой для проведения агонистических и неконкурентных соревнований. Кроме того в отеле есть ресторан, пиццерия и бар где вы можете провести дни в полном релаксе.





 Per gli amanti del surf, i 2 km della spiaggia di Serapo, nel cuore di Gaeta, offre diverse cime facili in molte condizioni. Il lato nord della spiaggia è navigabile con grandi onde NW o SW senza vento, mentre il lato sud funziona con onde SE.

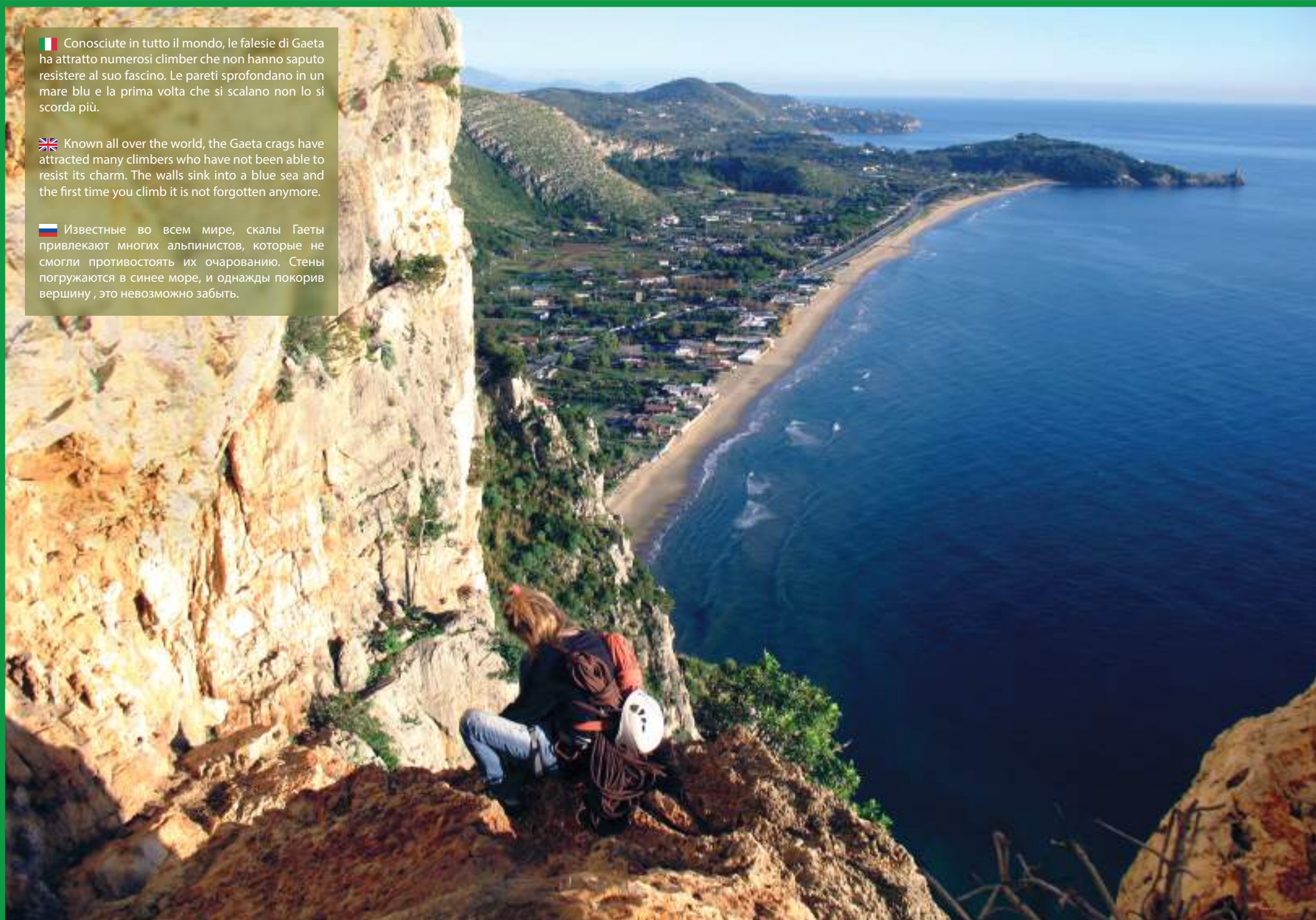
 For lovers of surfing, the 2 km of Serapo beach, in the heart of Gaeta, offers several easy peaks in many conditions. The north side of the beach is navigable with large NW or SW waves without wind, while the south side works with SE waves.

 Для любителей серфинга 2 км пляжа Серапо, в самом сердце Гаеты, предлагает множество легких пиков во многих условиях. Северная сторона пляжа судоходна с большими СЗ или ЮЗ волнами без ветра, в то время как южная сторона работает с волнами ЮО.

🇮🇹 Conosciute in tutto il mondo, le falesie di Gaeta ha attratto numerosi climber che non hanno saputo resistere al suo fascino. Le pareti sprofondano in un mare blu e la prima volta che si scalano non lo si scorda più.

🇬🇧 Known all over the world, the Gaeta crags have attracted many climbers who have not been able to resist its charm. The walls sink into a blue sea and the first time you climb it is not forgotten anymore.

🇷🇺 Известные во всем мире, скалы Гаеты привлекают многих альпинистов, которые не смогли противостоять их очарованию. Стены погружаются в синее море, и однажды покорив вершину, это невозможно забыть.





Ente Parco Regionale
RIVIERA di ULISSE

Parco di
Monte Orlando

🇮🇹 La città di Gaeta è dotata di una pista ciclabile in entrambe le direzioni, è l'ideale per tranquille passeggiate in bicicletta. Inoltre, per chi ama la natura, Monte Orlando e i Monti aurunci offrono sentieri e percorsi meravigliosi per gli amanti del Nordic Walking e Mountain Bike, in loco puoi affidarti a Free E-Bike Tours per un'esperienza guidata emozionante.

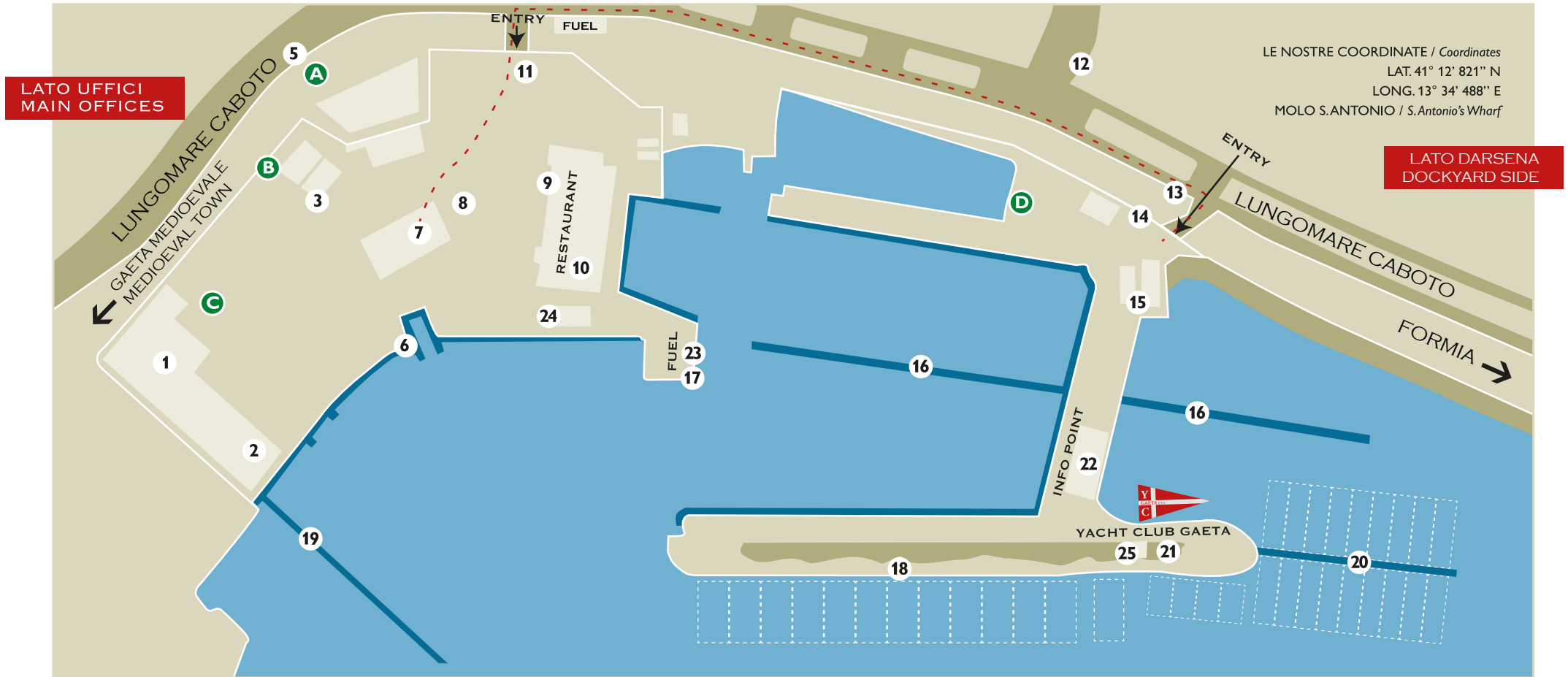
🇬🇧 The city of Gaeta has a cycle path in both directions, making it ideal for peaceful cycling. In addition, for those who love nature, Monte Orlando and the Aurunci Mountains offer wonderful trails and paths for Nordic Walking and Mountain Bike lovers, on-site you can rely on Free E-Bike Tours for an exciting guided experience.

🇷🇺 Город Гаета имеет велосипедную дорожку в обоих направлениях, что делает ее идеальной для езды на велосипеде. Кроме того для тех кто любит природу Монте-Орландо и горы Аурунчи предлагают прекрасные тропы и дорожки для любителей северной ходьбы или горного велосипеда. На территории вы можете воспользоваться Free E-Bike Tour для захватывающего звезда.

🇮🇹 La base Nautica Flavio Gioia è un porto ben organizzato, con 250 navi, e servizi che possono accogliere fino a 24 yacht di grandi dimensioni. A causa del pescaggio profondo e della sua posizione ben all'interno del golfo, proteggendolo dalle condizioni atmosferiche più importanti, la struttura marina è in grado di ospitare yacht fino a 60 metri di lunghezza tutto l'anno.

🇬🇧 The base Nautica Flavio Gioia is a well organized port, with 250 ships, and services that can welcome up to 24 yachts of large dimension. Due to the deep draft and it's location well inside the gulf, protecting it from most major atmospheric conditions, the marina structure is capable of accommodating yachts up to 60 metters in length all year round.





LE NOSTRE COORDINATE / Coordinates
 LAT. 41° 12' 821" N
 LONG. 13° 34' 488" E
 MOLO S. ANTONIO / S. Antonio's Wharf

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 FALEGNAMERIA • WOOD WORKINGSHOP | 6 VASCA DI ALAGGIO - TRAVEL LIFT 100 T. • SLIPWAY - TRAVEL LIFT 100 T. | 10 RISTORANTE • RESTAURANT "BRAVO CHARLIE" | 17 DISTRIBUTORE - FUEL DOCK |
| 2 RIMESSAGGIO COPERTO • COVERED BOATS STORAGE | 7 DIREZIONE PORTO - METEO - FAX • HEAD OFFICE - WEATHER INFO - FAX | 11 INGRESSO • ENTRANCE | 18 ORMEGGIO PER SUPER YACHT • BERTHS FOR SUPER YACHT |
| 3 ACCESSORI NAUTICI - RIGGING SERVICE • CHANDLERY - RIGGING SERVICE TAPPEZZIERE - VELAIO • UPHOLSTER - SAILSMAKER | 8 BOX DEPOSITO PERTINENZE • STORAGE SHEDS | 14 UFFICIO DARSENA - METEO - VHF CH9 - SERVIZIO TAXI • OFFICE - WEATHER INFO - VHF CH9 - TAXI SERVICE | 21 YACHT CLUB GAETA E.V.S. • YACHT CLUB GAETA E.V.S. |
| 5 • 12 • 13 FERMATA AUTOBUS • BUS STOP | 9 • 15 DOCCE E WC • LAVANDERIA • SHOWERS & WC • LAUNDRY | 15 DOCCE E WC • SHOWERS & WC | 22 INFO POINT |
| | | 16 • 19 • 20 PONTILE GALLEGGIANTE • FLOATING DOCK | 23 APPROVVIGIONAMENTO PICCOLA CAMBUSA • EMERGENCY PROVISIONS |
| | | | 24 INFERMERIA • FIRST AID STATION |
| | | | 25 BAR "BRAVO CHARLIE" |
- PERCORSO PEDONALE MARINA-UFFICI • WALKING PATH MARINA - OFFICES

PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI E QUALSIASI EMERGENZA CONTATTARE IL PERSONALE DI BANCHINA VHF CH 9 - TEL + 39 0771 311013/4
FOR THE DISPOSAL OF SPECIAL WASTE OR IN CASE OF EMERGENCY, PLEASE CONTACT MARINA STAFF VHF CH 9 - TEL +39 0771 311013/4



- A** BARATTOLI PITTURA • PAINT CANS
 TANICHE OLIO • TANKS OIL
 BATTERIE ESAUSTE • USED BATTERIES
 RESIDUI METALLICI • SCRAP METAL
 RESIDUI ELETTRICI • ELECTRICAL WASTE
 NEON • NEON LIGHTS
 BOMBOLETTE SPRAY • SPRAY CANS

- B** OLIO ESAUSTO • USED OIL
 FILTRI NAFTA • FUEL FILTERS
 FILTRI ARIA • AIR FILTERS
 FILTRI OLIO • OIL FILTERS
 EMULSIONI OLEOSE • JERRY CANS AND GREASE

- C** IMBALLAGGI MISTI • PACKAGING

- D** OLIO ESAUSTO • USED OIL
 BATTERIE ESAUSTE • USED BATTERIES
 BARATTOLI PITTURA • PAINT CANS
 FILTRI NAFTA • FUEL FILTERS
 FILTRI ARIA • AIR FILTERS
 FILTRI OLIO • OIL FILTERS
 TANICHE OLIO • USED OIL



FOLLOW US
ON FACEBOOK

■ Tra le più particolari e articolate, grazie anche alla forte influenza delle vicinissime realtà romana e napoletana, la cucina pontina non manca di propri e squisiti piatti tradizionali come la Tiella, Calamarelle alla Votapiatto, Polpette di Alici. La Tiella di Gaeta è uno dei più antichi e gustosi prodotti tipici della cucina laziale, una specialità gastronomica tipica proprio della città di Gaeta, essenzialmente è una torta salata, è un piatto unico da sempre gradito ai contadini e pescatori perché si preparava con cose semplici e poco costose e si conservava per diversi giorni. La preparazione della Tiella Gaetana consiste nell'interporre un ripieno di vario genere (solitamente di prodotti della terra o del mare) tra due sfoglie di pasta. Ne esistono diverse varianti, da quella con il polpo a quella ripiena di scarola con baccalà o acciughe ed olive di Gaeta, ma anche di sarde o alici, cipolla e molto altro.

🇬🇧 Among the most particular and complex, thanks also to the strong influences of the very close Roman and Neapolitan realities, the Pontine cuisine does not lack its own exquisite traditional dishes such as the Tiella, Calamarelle alla Votapiatto, Polpette di Alici. La Tiella di Gaeta is one of the oldest and most delicious typical products of Lazio, a typical gastronomic specialty of the city of Gaeta, essentially a savory pie, it is a unique dish that has always been appreciated by farmers and fishermen because it was prepared with simple things and inexpensive and kept for several days. The preparation of the Tiella Gaetana consists in placing a filling of various kinds (usually of products of the earth or the sea) between two sheets of dough. There are several variations, from the one with the octopus to that stuffed with escarole with cod or anchovies and olives of Gaeta, but also of sardines or anchovies, onions and much more.

🇷🇺 Среди самых особенных и выделенных, а также благодаря сильному влиянию соседних Рима и Неаполя, понтинская кухня не страдает от недостатка собственных изысканных традиционных блюд, таких как – Tiella (Пирог), Calamarelle alla Votapiatto (кальмары прожаренные особым образом), Polpette di Alici (Котлетки из Анчоусов). La Tiella di Gaeta - одна из старейших и самых вкусных блюд в Лацио, типичная гастрономическая специальность города Гаэты, по сути, этот соленый пирог появился как уникальное и несложное блюдо которое понравилось фермерам потому что он готовился из простых и недорогих продуктов и хранился в течении нескольких дней. Подготовка Tiella Gaetana состоит в том, чтобы прослоить начинку различного вида (обычно из продуктов земли или моря) между двумя слоями теста. Существуют много видов начинок от осьминога до начинки из цикорного салата с треской или анчоусами с оливками из Гаэты, а также сардины, лук и многое другое.



Calamarelle alla Votapiatto è un altro piatto tipico di Gaeta, Il nome deriva dal procedimento che si usa per "rovesciare" il composto nella padella. Quando un lato della pietanza è cotto, solitamente si usa un piatto posto sull'imboccatura della padella, e con rapidità e accortezza si gira quest'ultima lasciando il composto nel piatto, che verrà poi riposto nell'utensile per terminare la cottura, All'apparenza sembra una frittata ma solo all'apparenza, perché quando la si gusta si capisce che è una frittura dal sapore delicato, I calamaretti come da tradizione devono essere freschi e non surgelati o congelati, poichè la resa non è delle migliori.

Calamarelle alla Votapiatto è un altro piatto tipico di Gaeta, Il nome deriva dal procedimento che si usa per "rovesciare" il composto nella padella. Quando un lato della pietanza è cotto, solitamente si usa un piatto posto sull'imboccatura della padella, e con rapidità e accortezza si gira quest'ultima lasciando il composto nel piatto, che verrà poi riposto nell'utensile per terminare la cottura, All'apparenza sembra una frittata ma solo all'apparenza, perché quando la si gusta si capisce che è una frittura dal sapore delicato, I calamaretti come da tradizione devono essere freschi e non surgelati o congelati, poichè la resa non è delle migliori.

Calamarelle alla Votapiatto - еще одно блюдо, типичное для Гаэты, название происходит от метода, который используется для "переворота" содержимого сковороды. Когда одна сторона блюда прожарена, как правило, используют большую тарелку, чтобы накрыть сковороду, затем быстро и аккуратно, перевернуть ее, оставив содержимое в тарелке, которую затем помещают в духовку, чтобы закончить приготовление. По виду оно похоже на омлет, но только внешне, потому что, когда вы пробуете, то различаете этот нежный вкус прожарки. Кальмары по традиции должны быть свежие, а не замороженные, иначе результат будет не из лучших.

Tradizioni & Folklore

Traditions & folklore
Традиции и фольклор

Processione della Madonna di Porto Salvo



🇮🇹 Gaeta è ricca di tradizioni, ed alcune manifestazioni folkloristiche, che non hanno uguali nei paesi limitrofi. Nel mese di agosto, si svolge nelle acque del Golfo, la processione della Madonna di Porto Salvo, ossia della Madonna che conduce salvi in porto i marittimi. Il mare, è attraversato da variopinte imbarcazioni imbandierate, che seguono la statua della Madonna collocata sulla barca capofila.

“Le Vie di Gaeta”, storica iniziativa, nata con l'intento di rivalutare le tradizioni gastronomiche,

che, che sono parte integrante della cultura locale, dove i cibi si accompagnano alla loro storia, alla loro tradizione, modalità di preparazione di degustazione; una vetrina dove poter conoscere diverse eccellenze della gastronomia, non solo locale ma dell'intero comprensorio.

“Le Luminarie di Gaeta”, per visitatori e turisti, creano intorno ai nostri tesori paesaggistici, storici ed artistici, cornici luminose e spettacolari... perché Gaeta è da vivere tutto l'anno!

Percorso Gastronomico Culturale
"Le Vie di Gaeta"



GAETA SI ILLUMINA



Luminarie di Gaeta
"Favole di Luce"

🇬🇧 Gaeta is rich in traditions, and some folklore events, which have no equal in the neighboring countries. In the month of August, the procession of the Madonna di Porto Salvo, takes place in the Gulf's sea, that is, of the Madonna that leads the seafarers to safety. The sea is crossed by colorful flagged boats, which follow the statue of the Madonna placed on the lead boat.

"Le Vie di Gaeta", historical initiative, born with the aim of re-evaluating the gastronomic traditions,

which are an integral part of the local culture, where the foods are accompanied by their history, their tradition, and the way they prepare their tasting; a showcase where you can get to know different gastronomic excellences, not only local but of the entire area.

"The Luminaries of Gaeta", for visitors and tourists, create around our landscape, historical and artistic treasures, bright and spectacular cornices ... because Gaeta is to live all year!

🇮🇹 Gaeta богата традициями, культурой и фольклорные события этого города не имеют равных в соседних странах:

- В Августе процессия Мадонны ди Порто Сальво, проходит в море. Статую Мадонны, которая ведет моряков к безопасности устанавливают на ведущей лодке и остальные лодки ходят вслед за ней по морю.
- "Le Vie di Gaeta" историческая инициатива родившаяся с целью переоценки гастрономических традиций, которые являются неотъемлемой частью местной культуры. Здесь продукты сопровождаются

их историей и традицией и тем как они организуют дегустацию приготовленных блюд. Витрина, где вы можете познакомиться с различными гастрономическими превосходствами не только местными, но и всего района.

• «Luminarie di Gaeta» новогодние огоньки для посетителей и туристов создают магическую атмосферу вокруг нашего пейзажа. Так же радуют яркими впечатлениями. ... Потому что Гаета должна жить круглый год!

Come raggiungerci



Legenda

- Autostrade**
Highway
- Ferrovia**
Railway
- Rotte Navali**
Naval Routes
- Strade Statali**
State roads

In Aereo:
Dagli aeroporti di Fiumicino e Ciampino (Roma) e Capodichino (Napoli)

In Treno:
Linea Roma - Napoli via Formia, Stazione di Formia-Gaeta

In Auto:
Da Roma via SR 148 Pontina, da Napoli con la SS Domiziana, oppure autostrada A1, uscita Cassino

By Airplane:
From the Fiumicino and Ciampino Airport (Roma) and Capodichino (Napoli)

By Train:
Railway Roma - Napoli through Formia, Station Formia-Gaeta

By Car:
From Roma the SR 148 Pontina, from Napoli taking the SS Domiziana, or highway A1, exit Cassino

VISITGaeta

www.visitgaeta.info
info@visitgaeta.info

FOLLOW US

Fotografie / photos / фотографии

Leonardo D'Angelo
Paolo Di Tucci
Stefano Viola
Alfredo Reale
Anna Dies
Giuseppe Valente
Angelo Spinosa
Gianluca Di Fazio

Grafica / graphics / графика

Warhol
GRAFICA E SERVIZI PUBBLICITARI

Via Cagliari 24 - Gaeta LT

